



---

## EDUCACIÓN PARA PACIENTES Y CUIDADORES

# El procedimiento de Whipple: una breve reseña para familiares y amigos

Esta información le ayudará a entender la pancreaticoduodenectomía de su familiar o amigo, también llamada procedimiento de Whipple. El procedimiento de Whipple es una cirugía para extirpar un tumor en la cabeza del páncreas. Use esta guía como referencia mientras espera durante la cirugía y cuando reciba novedades de su enfermero de enlace.

## Información sobre los órganos del aparato digestivo

### Páncreas

El páncreas se encuentra en la parte posterior del abdomen (vientre). Está detrás del estómago y justo por encima del intestino delgado (véase la figura 1). El páncreas tiene 3 partes: la cabeza, el cuerpo y la cola. La cabeza del páncreas está unida al duodeno (la primera parte del intestino delgado).

El páncreas tiene 2 funciones principales:

- Produce líquidos digestivos que ayudan a descomponer las grasas y las proteínas.
- Produce insulina y glucagón. Son hormonas que ayudan a controlar los niveles de glucosa (azúcar) en sangre.

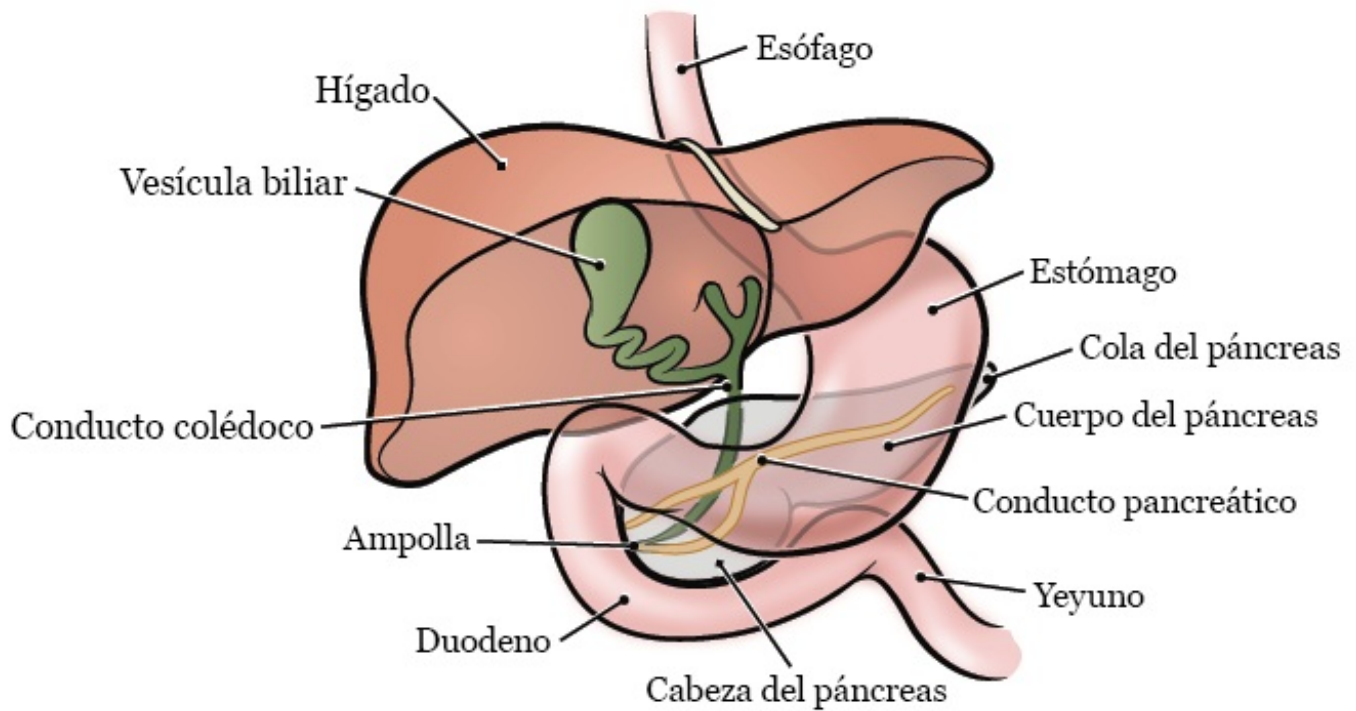


Figura 1. El páncreas y los órganos circundantes

## Conducto colédoco

El conducto colédoco es un tubo pequeño. Mueve la bilis desde el hígado a la vesícula para que sea almacenada; luego, desde la vesícula hasta el duodeno. La bilis se produce en el hígado y ayuda al cuerpo a digerir las grasas.

## Vesícula biliar

La vesícula es un órgano pequeño, en forma de gota, que se encuentra ubicado debajo del hígado. Su principal tarea es almacenar la bilis. Cuando consume alimentos, la vesícula envía bilis almacenada al duodeno para ayudar con la digestión.

## Duodeno

El duodeno es la primera parte del intestino delgado. Está directamente conectado al estómago. Los alimentos parcialmente digeridos se trasladan desde el estómago hacia el duodeno. Allí, los alimentos se digieren aún más por la bilis proveniente de la vesícula y los líquidos digestivos del páncreas.

## Yeyuno

El yeyuno es la parte del medio del intestino delgado. Aquí continúa la

digestión.

## Información sobre el procedimiento de Whipple

El procedimiento de Whipple es una cirugía para extirpar un tumor en la cabeza del páncreas. Se puede realizar por medio de distintas técnicas. El cirujano hablará con la persona sobre cuál es la más adecuada en su caso. Según el tipo de cirugía que se le haga a la persona, el cirujano le hará 1 o más incisiones (cortes quirúrgicos).

Durante un procedimiento de Whipple, el cirujano extirpará:

- La vesícula biliar.
- La cabeza del páncreas.
- El duodeno.
- El extremo del conducto colédoco.
- A veces, también debe extirpar parte del estómago.

A continuación, el cirujano conectará las partes restantes del conducto colédoco, el páncreas (cola) y el estómago al yeyuno. Esto permite que los líquidos pancreáticos y la bilis fluyan hacia el intestino delgado, como antes (véase la figura 2). Después de la cirugía, suele quedar suficiente páncreas para seguir produciendo líquidos digestivos y hormonas.

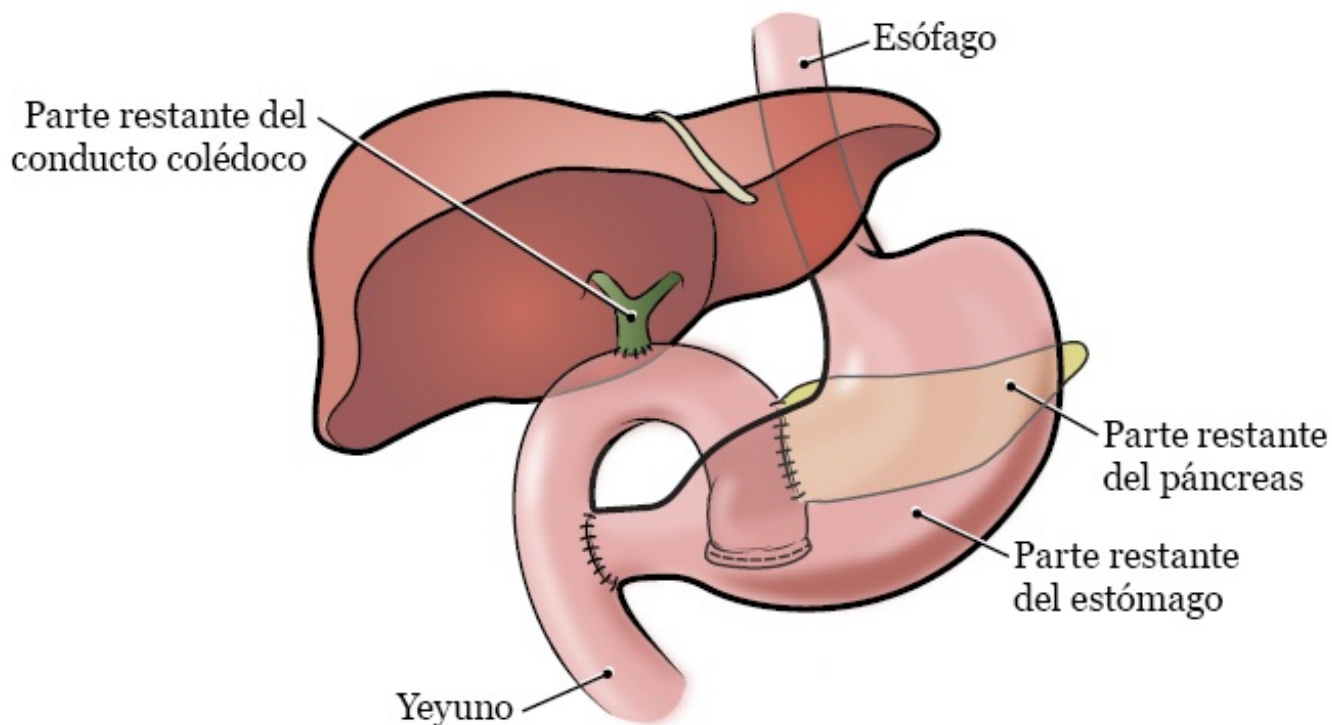


Figura 2. El páncreas y los órganos circundantes después de la cirugía

## Qué esperar a su llegada

Muchos integrantes del personal le pedirán a la persona que diga y deletree su nombre y fecha de nacimiento. Esto es por su seguridad. Es posible que haya personas con el mismo nombre o con nombres parecidos que vayan a hacerse procedimientos el mismo día.

Cuando llegue el momento de cambiarse, le darán una bata de hospital, un camisón, una prenda para cubrir la cabeza durante la cirugía y calcetines antideslizantes para que se ponga.

Una vez que la persona se registre, irá a la Unidad Prequirúrgica para que le examinen antes de la cirugía.

A veces, las cirugías se retrasan. Esto puede ocurrir si una cirugía anterior lleva más tiempo del previsto o por otro motivo que escape a nuestro control. Haremos todo lo posible por avisarle si esto ocurre.

Cuando el quirófano esté listo, el equipo quirúrgico llevará a la persona hacia allí. La prepararán para la cirugía. Esto puede tardar de 15 a 90 minutos.

## El rol del enfermero de enlace

Un enfermero de enlace es un enfermero que se comunica con los pacientes, familiares y amigos, y con el equipo de atención.

A veces, el cirujano tendrá que hablar con la familia y los amigos de la persona durante la cirugía. Es posible que necesite hablar sobre lo que ve durante la cirugía. Si esto sucede, el enfermero de enlace estará presente en la conversación.

Comuníquese con el enfermero de enlace si surge algún problema o si simplemente necesita hablar. Si está en el hospital, pídale a un empleado de la recepción que le comunique con el enfermero de enlace. Para ponerse en contacto con su enfermero de enlace desde fuera del hospital, llame al 212-639-2000 y solicite el localizador 9000.

## Durante la cirugía

La cirugía generalmente tarda alrededor de 4 horas, pero puede variar. El enfermero de enlace le llamará cada 2 horas para darle novedades durante la cirugía.

## Después de la cirugía

Un integrante del equipo de atención le llamará cuando la cirugía esté casi terminada. El cirujano le explicará qué encontró durante la cirugía. Podrá hacerle preguntas.

Después de la cirugía, un miembro del personal llevará a la persona a la Unidad de Cuidados Posteriores a la Anestesia (PACU). La persona puede estar cansada, atontada o incómoda después de la cirugía.

En la PACU, le darán oxígeno a través de un tubo delgado que se apoya debajo de la nariz. También es posible que esté conectado a otros tubos y cables, como una vía intravenosa (IV) para recibir analgésicos. También puede estar conectado a un oxímetro de pulso para medir el nivel de oxígeno y la frecuencia cardíaca.

El enfermero de la PACU le explicará a la persona cuál es el plan de atención. Esto incluye si la persona pasará la noche en el hospital y cuándo pasará a una habitación para pacientes hospitalizados.

Le daremos una tarjeta con el número de teléfono de la PACU. Elija a una persona solamente para llamar en caso de que hubiera novedades.

## Más recursos

*Información para familiares y amigos para el día de la cirugía*

([www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/information-family-and-friends-day-surgery](http://www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/information-family-and-friends-day-surgery))

*Información sobre el procedimiento de Whipple* ([www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/about-your-whipple-procedure](http://www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/about-your-whipple-procedure))

### **Pancreatic Cancer Action Network**

[www.pancan.org](http://www.pancan.org)

877-573-9971

Una organización nacional de defensa del paciente para la comunidad del cáncer de páncreas. Esta organización ayuda a los pacientes y cuidadores a encontrar información, ensayos clínicos y recursos de apoyo sobre el cáncer de páncreas. También cuenta con una red de apoyo para sobrevivientes y cuidadores.

If you have questions or concerns, contact your healthcare provider. A member of your care team will answer Monday through Friday from 9 a.m. to 5 p.m. Outside those hours, you can leave a message or talk with another MSK provider. There is always a doctor or nurse on call. If you're not sure how to reach your healthcare provider, call 212-639-2000.

Para obtener más recursos, visite [www.mskcc.org/pe](http://www.mskcc.org/pe) y busque en nuestra biblioteca virtual.

---

The Whipple Procedure: A Brief Overview for Family and Friends - Last updated on July 2, 2024

Todos los derechos son propiedad y se reservan a favor de Memorial Sloan Kettering Cancer Center